



Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus, 80327 München

***Versand per OWA***

An alle Grundschulen, Mittel- und Hauptschulen, Förderschulen, Realschulen und beruflichen Schulen in Bayern

Ihr Zeichen / Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen (bitte bei Antwort angeben)  
I.6 - 5S4324 -6a.96 793

München, 23.10.2012  
Telefon: 089 2186 2744  
Name: Herr Dr. Meyer

**Erfassung der statistischen Daten zum internationalen Schüleraustausch an den staatlichen, kommunalen und privaten Schulen in Bayern im Schuljahr 2011/2012**

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Staatsministerium erfasst im 2-Jahres-Abstand statistische Daten zu den internationalen Kontakten der staatlichen, kommunalen und privaten Schulen in Bayern. Bezugsschuljahr für die laufende Erhebung ist das abgelaufene Schuljahr 2011/2012.

Bitte veranlassen Sie die Dateneingabe direkt über das Bayerische Schulportal unter <https://portal.schulen.bayern.de> . Melden Sie sich dort wie gewohnt mit Ihrer 4-stelligen Schulnummer und Ihrem Kennwort an. Das Schulportal ist nur erreichbar von Rechnern, auf denen das Zertifikat installiert ist, die also auch Zugang zum OWA-Postfach haben. Sie finden so dann die Eingabemaske hinter dem Menüpunkt „Umfragen“ unter der Bezeichnung "[Erhebung zum internationalen Schüleraustausch](#)". Eine Übermittlung per Schreiben, E-Mail oder Fax ist nicht möglich. Bei organisato-

risch zusammengefassten Schulen bitten wir, die abgefragten Daten für jede einzelne Schule (d.h. je Schulnummer) getrennt einzugeben.

Erläuterungen und Hinweise zur Umfrage:

- **Gruppenmaßnahmen** sind Austauschmaßnahmen von Klassen oder Gruppen. Hierzu zählen auch Aufenthalte an einer Partnerschule, die mit Mitteln des EU-Bildungsprogramms Lebenslanges Lernen (Aktionen COMENIUS oder LEONARDO) gefördert werden. Bei Schulpartnerschaften wird um Angabe von Namen und Ort der Partnerschule gebeten. Wenn eine Partnerschaft besteht, im Schuljahr 2011/2012 aber kein Austausch stattfand (z.B. weil der Austausch im 2-jährigen Rhythmus erfolgt), so ist dennoch die Partnerschaft anzugeben und die Zahl der teilnehmenden Schüler auf 0 zu setzen.
- Eine **Einzelmaßnahme** liegt vor, wenn entweder einzelne Gastschülerinnen oder Gastschüler an die bayerische Schule kommen und dort individuell am Unterricht und Schulleben teilnehmen oder – umgekehrt – wenn einzelne bayerische Schülerinnen oder Schüler eine Schule im Ausland besuchen. Einzelmaßnahmen sind unabhängig davon, ob zu der betreffenden ausländischen Schule eine Schulpartnerschaft besteht oder nicht.
- Austauschmaßnahmen mit **Großbritannien**:  
Sie finden die Länder England, Schottland, Wales und Nordirland in der Länderliste unter „Vereinigtes Königreich“ (z.B. Vereinigtes Königreich, England).

**Lehrerbezogene Maßnahmen** (Hospitationen, Fremdsprachenassistenten, Lehreraustausch, Lehrerentsendung, Teilnahme an COMENIUS-Lehrerfortbildungskursen etc.) werden **nicht** abgefragt.

Aus technischen Gründen bitten wir, dass der Dateneintrag **im folgenden Zeitraum** erfolgt:

**05.11. – 30.11.2012**

Die Fragen in den Eingabemasken sind selbst erklärend. Sollten sich in Einzelfällen nicht lösbare Fragen stellen, wenden Sie sich bitte unter folgenden Telefonnummern an uns:

Technische Fragen: 089/2186-2079

Inhaltliche Fragen: 089/2186-2744

Für Ihre Unterstützung herzlichen Dank im Voraus!

Mit freundlichen Grüßen

gez. Dr. Meyer

Regierungsdirektor